

vonder®

PARAFUSADEIRA A BATERIA

COM CARREGADOR BIVOLT

Atornillador a Bateria con Cargador Bi-volt

PBV 036



Manual de Instruções

Leia antes de usar

*Manual de instrucciones
Lea antes de usar*



1. Orientações Gerais



ATENÇÃO: LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES.

Falha em seguir todos os avisos e instruções listados abaixo pode resultar em choque elétrico, fogo e/ou em ferimento sério.

Prezado usuário:

Este manual contém detalhes de instalação, funcionamento, operação e manutenção da PARAFUSADEIRA A BATERIA BIVOLT PBV 036 VONDER.

O termo “ferramenta” em todos os avisos listados abaixo referem-se a ferramenta alimentada através de seu cordão de alimentação ou a ferramenta operada a bateria (sem cordão).



ATENÇÃO:

CASO ESTE EQUIPAMENTO APRESENTE ALGUMA NÃO CONFORMIDADE, ENTRE EM CONTATO COM A VONDER ATRAVÉS DO SITE: www.vonder.com.br.



ATENÇÃO:

AO UTILIZAR A PARAFUSADEIRA A BATERIA BIVOLT PBV 036 VONDER DEVEM SER SEGUIDAS AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA A FIM DE EVITAR RISCOS DE CHOQUE ELÉTRICO E ACIDENTES.

2. Símbolos e seus significados

Símbolos	Nome	Explicação
	Cuidado / Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes), e atenção durante o uso.
	Leia o manual de operação / instruções	Leia o manual de operação / instrução antes de utilizar o equipamento.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Utilize EPI (Equipamento de proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.
	Classe isolamento II	Dupla isolamento.
	Risco de choque elétrico	Cuidado ao manusear risco de choque elétrico
	Instruções de ligação elétrica	Seguir as instruções para a correta instalação da máquina.
	Uso em ambientes internos	Use o carregador de bateria em ambientes internos protegidos da chuva.

Símbolos	Nome	Explicação
	Proteger a bateria do calor	Não exponha a bateria a calor acima de 50°C.
	Proteger a bateria do fogo	Proteja a bateria do fogo, e jamais jogue-a no fogo, sob risco de explosões.
	Não emergir a bateria	Mantenha a bateria protegida da umidade e jamais mergulhar ou descartar as baterias em rios, lagos, e em ambientes semelhantes.

Tabela 1 – Símbolos seus significados

3. Instruções de Segurança

3.1. Segurança da área de trabalho



- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada. As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes;
- Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. As ferramentas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores;
- Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta. As distrações podem fazer você perder o controle.

3.2. Segurança Elétrica



- O plugue da ferramenta deve ser compatível com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com as ferramentas aterradas. Os plugues sem modificações aliados a utilização de tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico;
 - Evite o contato do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como as tubulações, radiadores, fornos e refrigeradores. Há um aumento no risco de choque elétrico se seu corpo for ligado à terra ou aterramento;
 - Não exponha a ferramenta à chuva ou às condições úmidas. A água entrando na ferramenta, aumenta o risco de choque elétrico;
 - Se a operação de uma ferramenta em um local seguro não for possível, use alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico;
- NOTA:** O termo “dispositivo de corrente residual (RCD)” pode ser substituído pelo termo “interruptor do circuito de falha à terra (GFCI - *ground fault circuit interrupter*)” ou “disjuntor de fuga de corrente (ELCB - *earth leakage circuit breaker*)”.
- Se a ferramenta apresentar excesso de faísca dentro da caixa do motor, desligue-a imediatamente e entre em contato com a VONDER através do site: www.vonder.com.br.

3.3. Segurança pessoal



- Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal;
- Use equipamento de segurança. Sempre use óculos de segurança. O equipamento de segu-

rança, tal como a máscara contra a poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança, ou protetor auricular utilizados em condições apropriadas, reduzirão os riscos de ferimentos pessoais;

- c) Evite a partida não intencional. Assegure que o interruptor esteja na posição desligada antes de conectar o plugue na tomada e/ou bateria, pegar ou carregar a ferramenta. Carregar as ferramentas com seu dedo no interruptor ou conectar as ferramentas que apresentam interruptor na posição “ligado” são convites a acidentes;
- d) Não force além do limite. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequado toda vez que utilizar a ferramenta. Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas;
- e) Vista-se apropriadamente. Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis. A roupa folgada, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento;
- f) Use protetores auriculares. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva;
- g) Usar máscara contra pó e óculos de segurança. Dependendo da aplicação, usar protetor facial luvas de segurança e avental capaz de bloquear fragmentos da peça de trabalho. O protetor ocular deve ser capaz de conter fragmentos arremessados gerados pelas várias operações. A máscara contra pó ou respirador deve ser capaz de filtrar as partículas geradas pela operação;
- h) Segurar a ferramenta pela superfície isolada de manuseio, ao realizar uma operação onde o acessório de corte pode entrar em contato com a fiação não aparente. O contato do acessório de corte a um fio “vivo” pode tornar “vivas” as partes metálicas expostas da ferramenta e pode resultar ao operador um choque elétrico.

3.4. Uso e cuidados da ferramenta

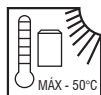


- a) Não force a ferramenta. Use a ferramenta correta para sua aplicação. A ferramenta correta faz o trabalho melhor e mais seguro se utilizada dentro daquilo para a qual foi projetada;
- b) Não use a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar. Qualquer ferramenta que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada;
- c) Guarde as ferramentas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções operem a ferramenta. As ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados;
- d) Manutenção das ferramentas. Verifique o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se danificada, a ferramenta deve ser reparada antes do uso. Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção das ferramentas;
- e) Mantenha ferramentas de corte afiadas e limpas. A manutenção apropriada das ferramentas de corte com lâminas afiadas tornam estas menos prováveis ao emperramento e são mais fáceis de controlar;
- f) Use a ferramenta, acessórios, suas partes etc. de acordo com as instruções e na maneira designada para o tipo particular da ferramenta, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado. O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas, podem resultar em situações de risco;
- g) Cuide da ferramenta. Mantendo-a sempre limpa. Siga corretamente as instruções de lubrificação e troca de acessórios. Inspeccione o cordão elétrico periodicamente, assim como as escovas de carvão. Caso seja necessário a troca, entre em contato com a VONDER através do site: www.vonder.com.br. Mantenha os pontos onde o operador segura a ferramenta sempre limpos, secos e livres de óleo ou graxa;
- h) Utilize somente partes, peças e acessórios originais.

3.5. Uso e cuidados para ferramentas alimentadas por bateria

- a) Recarregar somente com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que é adequado para um tipo de bateria, pode gerar risco de fogo quando utilizado com outro tipo de bateria;
- b) Sob condições abusivas, líquidos podem ser expelidos pela bateria; evite o contato. Se o contato acidental

ocorrer, lave com água. Se estes líquidos entrarem em contato com os olhos, procure ajuda médica. Líquidos expelidos pela bateria podem causar irritação ou queimaduras;



- c) Proteger o pacote de bateria contra calor, por exemplo, também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há risco de explosão;
- d) Nunca abra o pacote da bateria. Risco de curto-circuito;
- e) Quando a bateria apresentar alguma falha, líquido pode vazar e entrar em contato com os componentes da ferramenta. Entre em contato com a VONDER através do site: www.vonder.com.br.

4. Indicações de segurança para parafusadeiras e furadeiras



- a) Segurar o aparelho pelas superfícies isoladas ao executar trabalhos durante os quais a ferramenta de trabalho ou o parafuso possam atingir cabos elétricos escondidos. O contato com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas do aparelho e levar a um choque elétrico;
- b) Utilizar detectores apropriados, para encontrar cabos escondidos, ou consultar a companhia elétrica local. O contato com cabos elétricos pode provocar incêndio e choques elétricos. Danos em tubos de gás podem levar à explosão. A infiltração num cano de água provoca danos materiais;
- c) Desligar imediatamente a ferramenta elétrica, caso a ferramenta de aplicação bloquear. Esteja atento para altos momentos de reação que provoquem um contragolpe. A ferramenta de trabalho é bloqueada quando: a ferramenta elétrica é sobrecarregada ou se for emperrada na peça a ser trabalhada;
- d) Segurar a ferramenta elétrica com firmeza. Ao apertar ou soltar parafusos podem ocorrer, por instantes, altos momentos de reação;
- e) Fixar a peça a ser trabalhada. Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está, mais firme do que segurada com a mão;
- f) Manter o seu local de trabalho limpo. Misturas de material são especialmente perigosas. Pó de metal leve pode queimar ou explodir;
- g) Sempre aguarde até a parada total do mandril da ferramenta antes de armazenar a ferramenta. O mandril e/ou acessório pode colidir com alguma superfície e causar a perda de controle da mesma;
- h) Evite acionamentos involuntários. Assegure que o interruptor de acionamento esteja desligado antes de inserir a bateria. Carregar o carregador da parafusadeira com o dedo no interruptor de acionamento, assim como, inserir a bateria com o interruptor acionado, pode resultar em acidentes.

5. Descrição técnica

5.1. Características

Parafusadeira	PBV 036
Código	60.87.036.000
Tensão da bateria	3,6 V
Tensão do carregador	127 V~ / 220 V~
Carregador de bateria	Bivolt
Frequência	50/60 Hz
Bateria	Níquel-cádmio
Capacidade da bateria	800 mAh

Parafusadeira	PBV 036
Tempo de carregamento da bateria	5 horas
Tipo de encaixe	Sextavado 6,35 mm (1/4")
Rotação	180 rpm Reversível
Torque	4 Nm (0,4 kgfm)
Capacidade de perfuração	Aço - 3 mm Madeira - 3 mm
Isolação	Dupla isolação 
Peso aproximado	1,1 kg

Tabela 2 – Especificações técnicas

6. Componentes



Figura 1 – Componentes da Parafusadeira

- 1 – Porta bits/ponteira 1/4" (6,35 mm)
- 2 – LED
- 3 – Interruptor de acionamento
- 4 – Seletor de sentido de rotação
- 5 – Plugue adaptador do carregador de bateria
- 6 – Entrada do carregador de bateria
- 7 – Luz indicativa de bateria carregando

7. Operação

7.1. Instalação e extração da broca ou ponteira/bits



ATENÇÃO:

Antes de instalar ou extrair a broca ou a ponteira/bits, certifique-se que a máquina está desligada.

Para instalar ou extrair a broca ou a ponteira/bits basta encaixar o lado sextavado no porta ponteira/ bits.

7.2. Interruptor

Para ligar o equipamento, pressione o interruptor de acionamento (3), solte-o para desligar.

7.3. Sentido de rotação



ATENÇÃO:

Somente selecione o sentido de rotação com a máquina desligada, caso contrário poderão ocorrer danos à ferramenta e estes não estão cobertos pela garantia da mesma.

Após o motor parado selecione o sentido de rotação no seletor de rotação (4), conforme mostra a Fig. 2 e Fig. 3.

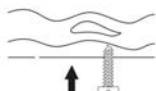


Figura 2 – Seleção sentido horário

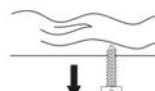


Figura 3 – Seleção sentido anti-horário

7.4. Carregar a bateria



ATENÇÃO:

Use somente baterias e carregadores de bateria originais VONDER.

As baterias são fornecidas com uma carga parcial. Para utilizar a capacidade máxima das baterias, carregue-as antes da primeira utilização.



ATENÇÃO:

Quando a bateria estiver descarregada não pressionar demasiadamente o interruptor liga/desliga sob risco de danificar a bateria.

Para carregar a bateria insira plugue adaptador (5) na parafusadeira, Fig. 4 e então conecte o plugue do carregador na tomada. Na parafusadeira a luz de bateria carregando (7) irá acender demonstrando que a parafusadeira está em processo de carregamento. O processo de carregamento dura em torno de 5 horas. A parafusadeira e o carregador não tem nenhum dispositivo que indica que a bateria está com a carga completa.



Figura 4 – Carregando a bateria

A bateria pode aquecer enquanto carrega; é normal e não indica nenhum problema ao carregador e a própria bateria. Uma redução significativa do tempo que a bateria permanece trabalhando significa que a bateria deve ser substituída.

8. Cuidados

A pressão excessiva sobre a ferramenta, não aumenta a velocidade de furação ou parafusamento, e sim danifica o acessório, diminuindo o rendimento e a vida útil da ferramenta.

8.1. Armazenagem e transporte

Logo após a finalização das tarefas, na estocagem e também nas manutenções da parafusadeira, posicione o seletor de sentido de rotação (4), Fig. 2 e Fig. 3, na posição central. Desta forma, o interruptor de acionamento (3) ficará travado na posição desligado, o que evitará acionamentos involuntários.

8.2. Manutenção e limpeza

a) Tenha sua ferramenta reparada por um agente de reparos qualificado e que use somente peças originais idênti-

cas. Isto irá garantir que a segurança da ferramenta seja mantida. Entre em contato com a VONDER através do site: www.vonder.com.br;

- b) Antes de efetuar inspeção e/ou manutenção, verifique se a ferramenta está desligada e com a bateria desconectada da ferramenta.

8.3. Acessórios

Os acessórios especificados neste manual são recomendados para uso exclusivo em ferramentas VONDER. O uso de qualquer outro acessório não recomendado poderá apresentar riscos ao usuário e/ou danos ao equipamento e consequentemente, a perda do direito de garantia.

8.4. Limpeza

Para evitar acidentes sempre certifique-se que a ferramenta está desligada antes de realizar a limpeza. Para um trabalho seguro e adequado, mantenha o equipamento sempre limpo.

8.5. Descarte



ATENÇÃO:

- Não descarte os componentes elétricos, eletrônicos, peças e partes do produto no lixo comum. Procure separar e encaminhar para a coleta seletiva.
- Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.

1. Orientaciones Generales



ATENCIÓN: LEA TODOS LOS AVISOS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES.

Falla en seguir todas las advertencias e instrucciones listadas abajo puede resultar en descarga eléctrica, fuego y/o en heridas serias.

Estimado usuario:

Este manual contiene los detalles de instalación, funcionamiento, operación y mantenimiento del Atornillador a Batería Bi-volt PBV 036 VONDER.

El término “herramienta” en todas las advertencias listadas abajo se refieren a la herramienta alimentada a través de su cable de alimentación o la herramienta operada a batería (sin cable).



ATENCIÓN:

EN CASO DE QUE ESTE EQUIPAMIENTO PRESENTE ALGÚN DESPERFECTO, ENTRE EN CONTACTO CON LA VONDER A TRAVÉS DEL SITIO: www.vonder.com.br.



ATENCIÓN:

AL UTILIZAR EL ATORNILLADOR A BATERÍA BI-VOLT PBV 036 VONDER DEBEN SER SEGUIDAS LAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD CON EL FIN DE EVITAR RIESGOS DE DESCARGA ELÉCTRICA Y ACCIDENTES.

2. Símbolos

Símbolos	Nombre	Explicación
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso
	Manual de operaciones/instrucciones	Manual con informaciones e instrucciones de uso y operación
	Descarte selectivo	Realice el desechado de los envases adecuadamente, de acuerdo a la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y sumideros.
	Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)	Utilice un Equipamiento de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo
	Clase aislamiento II	Doble aislamiento
	Riesgo de descarga eléctrica	Cuidado al utilizar, riesgo de descarga eléctrica
	Instrucciones de instalación eléctrica	Seguir las instrucciones para la correcta instalación de la máquina
	Uso en ambientes internos	Use el cargador de batería en ambientes internos protegidos de la lluvia.
	Proteger la batería del calor	No exponga la batería a calor por encima de 50°C.
	Proteger la batería del fuego	Proteja la batería del fuego, y jamás la arroje al fuego, bajo riesgo de explosiones.

Símbolos	Nombre	Explicación
	No emerger la batería	Mantenga la batería protegida de la humedad y jamás sumergir o desechar las baterías en ríos, lagos, y en ambientes semejantes.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

3. Instrucciones de Seguridad

3.1. Seguridad del área de trabajo



- Mantenga el área de trabajo limpia e iluminada. Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes;
- No opere herramientas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores;
- Mantenga a niños y visitantes alejados al operar una herramienta. Las distracciones le pueden hacer perder el control.

3.2. Seguridad Eléctrica



- El enchufe de la herramienta debe ser compatible con los tomacorrientes. Nunca modifique el enchufe. No use ningún enchufe adaptador con las herramientas puestas a tierra. Los enchufes sin modificaciones aliados a la utilización de tomacorrientes compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica;
 - Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como las cañerías, radiadores, hornos y refrigeradores. Hay un aumento en el riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo es conectado a tierra o puesta a tierra;
 - No exponga la herramienta a la lluvia o a condiciones húmedas. El agua entrando en la herramienta aumenta el riesgo de descarga eléctrica;
 - Si la operación de una herramienta en un lugar seguro no es posible, use alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica;
- NOTA:** El término “dispositivo de corriente residual (RCD)” puede ser sustituido por el término “interruptor del circuito de fallo a tierra (GFCI - ground fault circuit interrupter)” o “disyuntor de fuga de corriente (ELCB - earth leakage circuit breaker)”.
- Si la herramienta presenta exceso de chispas dentro de la caja del motor, desenchúfela inmediatamente y entre en contacto con la VONDER a través del sitio: www.vonder.com.br.

3.3. Seguridad personal



- Esté atento, observe lo que usted está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta. No use la herramienta cuando usted esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o de medicamentos. Un momento de desatención mientras opera una herramienta puede resultar en una grave herida personal;
- Use equipamiento de seguridad. Siempre use lentes de seguridad. El equipamiento de seguridad, tal como la máscara contra polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad o protectores auriculares utilizados en condiciones apropiadas, reducirán los riesgos de accidentes personales;
- Evite el arranque no intencional. Asegúrese que el interruptor está en la posición apagada antes de conectar el enchufe en el tomacorrientes y/o batería, tomar o cargar la herramienta. Cargar las herramientas con su dedo en el interruptor, o conectar las herramientas que presentan interruptor en la posición “encendido”, es una invitación a accidentes;
- No fuerce más allá del límite. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuado siempre que utilice la herramienta. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas;
- Vístase apropiadamente. No use ropas demasiado anchas o joyas. Mantenga sus cabellos, ropa y guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, joyas o cabellos largos pueden engancharse en las partes en movimiento;

- f) *Use protectores auriculares. La exposición al ruido puede causar pérdida auditiva;*
- g) *Usar máscara contra polvo y lentes de seguridad. Dependiendo de la aplicación, usar protector facial, guantes de seguridad y delantal capaz de bloquear fragmentos de la pieza de trabajo. El protector ocular debe ser capaz de contener fragmentos proyectados generados por las diversas operaciones. La máscara contra polvo o respirador debe ser capaz de filtrar las partículas generadas por la operación;*
- h) *Sostener la herramienta por la superficie de utilización aislada, al realizar una operación donde el accesorio de corte puede entrar en contacto con el cableado no aparente. El contacto del accesorio de corte a un cable “electrificado” puede volver “electrificadas” las partes metálicas expuestas de la herramienta y puede resultar en descargas eléctricas al operador.*

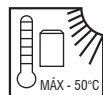
3.4. Uso y cuidados de la herramienta



- a) *No fuerce la herramienta. Use la herramienta correcta para su aplicación. La herramienta correcta hace el trabajo mejor y más seguro si se utiliza dentro de aquello para lo cual fue proyectada;*
- b) *No use la herramienta si el interruptor no enciende y desenchufar. Cualquier herramienta que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada;*
- c) *Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones operen la herramienta. Las herramientas son peligrosas en las manos de usuarios no capacitados;*
- d) *Mantenimiento de las herramientas. Verifique la desalineación o cohesión de las partes móviles, rajaduras y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta. Si está dañada, la herramienta debe ser reparada antes del uso. Muchos accidentes son causados por el inadecuado mantenimiento de las herramientas;*
- e) *Mantenga herramientas de corte afiladas y limpias. La manutención apropiada de las herramientas de corte con láminas afiladas vuelven estas menos probables al trabado y son más fáciles de controlar;*
- f) *Use la herramienta, accesorios, sus partes, etc, de acuerdo a las instrucciones y en la manera designada para el tipo particular de la herramienta, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a ser desempeñado. El uso de la herramienta en operaciones diferentes a las designadas puede resultar en situaciones de riesgo;*
- g) *Cuide la herramienta, manteniéndola siempre limpia. Siga correctamente las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Revise el cable eléctrico periódicamente, así como los cepillos de carbón. En caso de que sea necesario el cambio, entre en contacto con la VONDER a través del sitio: www.vonder.com.br. Mantenga los puntos donde el operador sostiene la herramienta siempre limpios, secos y libres de aceite o grasa;*
- h) *Utilice solamente partes, piezas y accesorios originales.*

3.5. Uso y cuidados para herramientas alimentadas por batería

- a) *Recargar solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de batería, puede generar riesgo de fuego cuando es utilizado con otro tipo de batería;*
- b) *Bajo condiciones abusivas, líquidos pueden ser expelidos por la batería; evite el contacto. Si el contacto accidental ocurre, lave con agua. Si estos líquidos entran en contacto con los ojos, procure ayuda médica. Líquido expelido por la batería pueden causar irritación o quemaduras;*



- c) *Proteger el paquete de batería contra el calor, p. ej. también contra una permanente radiación solar, fuego, agua y humedad. Hay riesgo de explosión;*
- d) *Nunca abra el paquete de la batería. Riesgo de cortocircuito;*
- e) *Cuando la batería presente alguna falla, líquido puede ser derramado y entrar en contacto con los componentes de la herramienta. Entre en contacto con la VONDER a través del sitio: www.vonder.com.br.*

4. Indicaciones de seguridad para atornilladores y taladros



- a) *Sostener el aparato por las superficies aisladas al ejecutar trabajos durante los cuales, la herramienta de trabajo o el tornillo puedan alcanzar cables eléctricos escondidos. El contacto con un cable bajo tensión también puede colocar bajo tensión las piezas metálicas del aparato, y llevar a una descarga eléctrica;*

- b) Utilizar detectores apropiados, para encontrar cables escondidos, o consultar la compañía eléctrica local. El contacto con cables eléctricos puede provocar incendio y descargas eléctricas. Daños en tubos de gas pueden conducir a explosiones. La infiltración en un caño de agua provoca daños materiales;
- c) Apagar inmediatamente la herramienta eléctrica, en caso de que la herramienta de aplicación se bloquee. Esté atento para altos momentos de reacción que provoquen un contragolpe. La herramienta de trabajo es bloqueada cuando: - la herramienta eléctrica es sobrecargada o si es atascada en la pieza a ser trabajada;
- d) Sostener la herramienta eléctrica con firmeza. Al apretar o soltar tornillos pueden ocurrir, por instantes, altos momentos de reacción;
- e) Fijar la pieza a ser trabajada. Una pieza a ser trabajada fija con dispositivos de apriete o con torno de bancada está más firme de lo que sostenida con la mano;
- f) Mantener su lugar de trabajo limpio. Mezclas de material son especialmente peligrosas. Polvo de metal leve puede quemar o explotar;
- g) Siempre aguarde hasta la parada total del mandril de la herramienta antes de almacenar la herramienta. El mandril y/o accesorio puede chocar con alguna superficie y causar la pérdida de control de la misma;
- h) Evite accionamientos involuntarios. Asegúrese que el interruptor de accionamiento esté apagado antes de insertar la batería. Cargar el cargador al atornillador con el dedo en el interruptor de accionamiento, así como, insertar la batería con el interruptor accionado puede resultar en accidentes.

5. Especificaciones técnicas

5.1. Características

Atornillador	PBV 036
Código	60.87.036.000
Tensión de la batería	3,6 V
Tensión del cargador	127 V~/ 220 V~
Cargador de batería	Bi-volt
Frecuencia	50/60 Hz
Batería	Níquel-cadmio
Capacidad de la batería	800 mAh
Tiempo de carga de la batería	5 horas
Tipo de encaje	Hexagonal 6,35 mm (1/4")
Rotación	180 rpm Reversible
Torque	4 Nm (0,4 kgfm)
Capacidad de perforación	Acero - 3 mm Madera - 3 mm
Aislamiento	Doble Aislamiento 
Peso aproximado	1,1 kg

Tabla 2 – Especificaciones técnicas

6. Componentes



Figura 1 – Componentes

- 1 – Porta puntas/puntera 1/4" (6,35 mm)
- 2 – LED
- 3 – Interruptor de accionamiento
- 4 – Selector de sentido de rotación
- 5 – Enchufe adaptador del cargador de batería
- 6 – Entrada del cargador de batería
- 7 – Luz indicadora de batería cargando

7. Operación

7.1. Instalación y extracción de la broca o punzón/bits



ATENCIÓN: Antes de instalar o extraer la broca o el punzón/bits, cerciőrese que la máquina est apagada y con la batería desconectada.

Para instalar o extraer la broca o la puntera/porta brocas basta encajar el lado hexagonal en el porta puntera/brocas.

7.2. Interruptor

Para conectar el equipo, presione el interruptor de accionamiento (3), suéltelo para apagar.

7.3. Sentido de rotación



ATENCIÓN: Solamente seleccione el sentido de rotación con la máquina apagada, en caso contrario podrán ocurrir daños en la herramienta y estos no están cubiertos por la garantía de la misma.

Después de parar el motor seleccione el sentido de rotación en el selector de rotación (4), conforme muestra la Fig. 2 e Fig. 3.



Figura 2 – Selección sentido de los punteros del reloj



Figura 3 – Selección sentido contrario a los punteros del reloj

7.4. Cargar la batería



ATENCIÓN: Use solamente baterías y cargadores de batería originales VONDER.

Las baterías son suministradas con una carga parcial. Para utilizar la capacidad máxima das baterías, cárguelas antes de la primera utilización.



ATENCIÓN: Cuando la batería esté descargada, no presionar demasiado el interruptor enciende/apaga, bajo riesgo de dañar la batería.

Para cargar la batería, inserte el enchufe adaptador (5) en el atornillador, Fig. 4, y entonces conecte el enchufe del cargador en el enchufe de la pared. En el atornillador la luz de batería cargando (7) irá encender demostrando que el atornillador está en proceso de carga. El proceso de carga dura en torno de 5 horas. El atornillador y el cargador no tienen ningún dispositivo que indique que la batería está con la carga completa.



Figura 4 – Cargando la batería

La batería se puede calentar mientras se carga; es normal y no indica ningún problema al cargador y a la propia batería. Una reducción significativa del tiempo en que la batería permanece trabajando, significa que la batería debe ser substituida.

8. Cuidados

La presión excesiva sobre la herramienta no aumenta la velocidad de perforación o atornillado, sino que daña el accesorio, disminuyendo el rendimiento y la vida útil de la herramienta.

8.1. Almacenaje y transporte

Después de la finalización de las tareas, en el depósito y también en las manutenções del atornillador, posicione el selector de sentido de rotación (4), Fig. 2 y Fig. 3, en la posición central. De esta forma, el interruptor de accionamiento (3) quedará trabado en la posición apagado, lo que evitará accionamientos involuntarios.

8.2. Mantenimiento

- a) *Tenga su herramienta reparada por un agente de reparos calificado y que use solamente piezas originales idénticas. Esto garantizará que la seguridad de la herramienta sea mantenida. Entre en contacto con la VONDER a través del sitio: www.vonder.com.br;*
- b) *Antes de efectuar inspección y/o mantenimiento, verifique si la herramienta está apagada y con la batería desconectada de la herramienta.*

8.3. Accesorios

Los complementos especificados en este manual son recomendados para uso exclusivo en herramientas VONDER. El uso de cualquier otro accesorio no recomendado podrá presentar riesgos al usuario y o daños al equipo y en consecuencia la pérdida del derecho de garantía.

8.4. Limpieza

Para evitar accidentes siempre desconecte la herramienta del toma antes de limpiar o realizar un mantenimiento. Para un trabajo seguro y adecuado, mantenga el equipamiento y las aletas de ventilación limpias.

8.5. Desechado



ATENCIÓN:

- No deseche partes del producto en vías públicas, en la basura común o en otros lugares no autorizados. Procure separarlos y enviarlos a la recolección selectiva;
- Infórmese en su municipio sobre lugares o sistemas de recolección selectiva y desecho de acuerdo a la legislación ambiental en vigor.

9. Certificado de garantía

El Atornillador a Batería Bi-volt PBV 036 VONDER es garantizado por 6 (seis) meses contra disconformidades de fabricación, a partir de la fecha de compra, siendo 3 (tres) meses de plazo de garantía legal (CDC) y más 3 (tres) meses concedidos por el fabricante. En caso de disconformidad, entre en contacto con la VONDER a través del sitio: www.vonder.com.br.

9.1. La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar obligatoriamente, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente relleno y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.

9.2. Pérdida del derecho de garantía:

1) El incumplimiento y no obediencia de una o más de las orientaciones en este manual, invalidará la garantía, así también:

- En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;
- En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
- Uso del equipo sin lubricación;
- Falta de mantenimiento preventivo del equipamiento;
- Instalación eléctrica y/o extensiones deficientes/inadecuadas.

2) Están excluidos de la garantía, el desgaste natural de piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del equipamiento o fuera del propósito para el cual fue proyectado.

3) La garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipamiento hasta la asistencia técnica más próxima, los costos serán de responsabilidad del consumidor.

[illegible]

[illegible]

vonder®

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda.

CNPJ: 76.635.689/0001-92

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Caso este equipamento apresente alguma não conformidade, entre em contato com a VONDER através do site.

CERTIFICADO DE GARANTIA

A PARAFUSADEIRA A BATERIA PBV 036 VONDER é garantida por 6 (seis) meses contra não conformidades de fabricação, a partir da data da compra, sendo 3 (três) meses prazo de garantia legal (CDC) e mais 3 (três) meses concedidos pelo fabricante. Em caso de não conformidade, entre em contato com a VONDER através do site: www.vonder.com.br.

A GARANTIA OCORRERÁ SEMPRE NAS SEGUINTESS CONDIÇÕES:

O consumidor deverá apresentar, obrigatoriamente, a nota fiscal de compra do equipamento e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde o mesmo foi adquirido.

PERDA DO DIREITO DE GARANTIA:

1) O não cumprimento e observância de uma ou mais orientações constantes neste manual, invalidará a garantia, como também:

- Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;
- Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
- Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
- Falta de manutenção preventiva do equipamento;
- Uso do equipamento sem lubrificação;
- Instalação elétrica e/ou extensões deficientes/inadequadas.

2) Estão excluídos da garantia, desgaste natural de peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado;

3) A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do equipamento até a Assistência Técnica VONDER mais próxima, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:		N° de série:	
Cliente:			
Endereço/Dirección:			
Cidade/Ciudad:		UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:		E-mail:	
Revendedor:			
Nota fiscal N°/Factura n°:		Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:		Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:			